

Please keep
this at home

June, 2021

Dear Parents/Guardians

Kyoto City Kyogoku Kindergarten

Principal: Toyoaki Shibai

Emergency countermeasures against Typhoon, etc.

(「台風などに対する非常措置について」のお知らせ)

When “Emergency Warning (※6 variations such as heavy rain or wind storm)”, “Wind Storm Warning (including Blizzard Warning)”, “Evacuation Order”, “Emergency Safety Ensuring”, “Heavy Rain Warning”, or “Flood Warning” is issued for Kyoto city (※ It might be reported as “Southern Kyoto” or “Kyoto-Kameoka region” on TV or radio) due to a typhoon, etc., we will apply the following countermeasures. So, please pay attentions to the information through TV, radio, Internet, or emails from the kindergarten. At the same time, please place this notification readily within your sight.

1 about “Emergency Warning”

(1) If it is issued before children leave for the kindergarten, please focus on the activities to protect your lives and stay home until “Emergency Warning” is cancelled.

If it is issued after leaving from the kindergarten, and before 12:00 am, the next day will be temporarily closed, and if it is issued after 12:00 am and before leaving for the kindergarten, the same day will be temporarily closed.

(Ex. Issued at 10:00 pm on Thursday – Closed on Friday, Issued at 2:00 am on Friday – Closed on Friday)

(2) In the case that “Emergency Warning” is issued while children are at kindergarten, the kindergarten will be closed immediately. While fully paying attention to your safety, please pick up them as soon as possible.

Under the unpredictable condition, we will let children stay at the kindergarten until we can contact their guardians.

2 about “Emergency Safety Ensuring”

If this is issued, we will follow the procedure for the “Emergency Warning”.

3 about “Wind Storm Warning (including Blizzard Warning)”

(1) If it is issued before children leave for the kindergarten, please refrain from coming to the kindergarten, and remain at home until. ()

(2) In the case that “Wind Storm Warning (including Blizzard Warning)” is cancelled, we will take the following procedure. Please pay attention to the information on TV, radio, or internet.

- 1 Cancelled before 8:00 am – Please come to the kindergarten as usual.
- 2 Cancelled before 9:00 am – We will start nursing from 9:40 am.
- 3 Cancelled before 10:00 am – We will start nursing from 10:40 am.
- 4 Still effective at 10:00 am – The kindergarten will be temporarily closed.

(3) In the case that “Wind Storm Warning (including Blizzard Warning)” is issued while children are at kindergarten, the guardians need to come and pick up children. Please stay contactable so that we can easily contact.

Under the unpredictable condition, we will let children stay at the kindergarten until we can contact their guardians.

4 about “Evacuation Order”

(1) If the “Evacuation Order” is issued due to the water hazard for the school region where the kindergarten is located (Kyogoku region, Muromachi region), prioritize the activities to protect your lives, and evacuate to the safe places such as evacuation shelters. Please refrain from coming to the kindergarten until the order is lifted.

If the “Evacuation Order” is issued due to the water hazard for the school region where you live, refrain from coming to the kindergarten, prioritize the activities to protect your lives, and evacuate to the safe places such as evacuation shelters.

(2) In the case that “Evacuation Order” is cancelled, we will take the following procedure. Please pay attention to the information on TV, radio, or internet.

- 1 Cancelled before 8:00 am – Please come to the kindergarten as usual.
- 2 Cancelled before 9:00 am – We will start nursing from 9:40 am.
- 3 Cancelled before 10:00 am – We will start nursing from 10:40 am.
- 4 Still effective at 10:00 am – The kindergarten will be temporarily closed.

(3) If the “Evacuation Order” is issued while children are in the kindergarten, we will inform you the procedure we will take through emails or homepage.

5 about “Heavy Rain Warning” , and “Flood Warning”

Fundamentally, the kindergarten will not close, but since the foreseen risks such as submersion, landslides, or flood vary depending on the regions, we may ask you to stay home. In such cases, we will inform you through emails or the homepage.

❁ **The actual condition differs between kindergarten and elementary school, and the countermeasures also may differ. Please understand it.**

【Reference】 Names of Evacuation Information

Variation	Aged People Evacuation 【Warning level 3】	Evacuation Order 【Warning level 4】	Emergency Safety Ensuring (※) 【Warning level 5】
Conditions to be issued	Disaster occurrence is probable, so the aging people living in the region of the disaster risk should evacuate from the dangerous places.	Disaster occurrence is highly possible, so the people living in the region of the disaster risk should evacuate from the dangerous places.	Disaster occurred or is impending, so in the situation where people's evacuation to secure safety may cause different risks, for the people living in dangerous places, we request to take the action to secure emergency safety instead of the evacuation activities.
Expected citizen's activities	<ul style="list-style-type: none"> • Aging people should evacuate from the dangerous places (Evacuation from the house or securing safety inside of the house). • People other than aging people should refrain from usual activity such as going out for work, but prepare for evacuation, or evacuate independently. 	<ul style="list-style-type: none"> • All people need to evacuate from the dangerous places (Evacuation from the house or securing safety inside of the house). 	<ul style="list-style-type: none"> • In the case where evacuation may cause different risk, take the emergency measures to secure safety. (However, depending on the situation of disaster occurrence or its impendence, taking the measures may not feasible, or even if taken, it may not possible to secure safety.

(quoted from “Guideline related to Evacuation Information” provided by Cabinet Office)

※ The situation where “Emergency Safety Ensuring” is issued is considered the condition in which “Emergency Warning” is announced, and since even bigger disaster (such as breakage of embankment) occurred, citizen's evacuation is considered to cause another risk. In the actual operation, the possibility is high to take this measure after announcement of “Emergency Warning.”

Please keep
this at home

June, 2021

Dear Parents/Guardians

Kyoto City Kyogoku Kindergarten
Principal: Toyoaki Shibai

Emergency countermeasures against Earthquake (地震に対する非常措置についてのお知らせ)

If an earthquake with a seismic intensity of low 5 or greater occurs in Kyoto city, the following measures will be taken in this kindergarten. Therefore, please pay attention to the information on TV, radio, or the Internet, etc.

Notes

- 1 In the case that an earthquake occurs before children leave for kindergarten
 - (1) If the earthquake with a seismic intensity of low 5 or greater occurs in Kyoto city region, the kindergarten will be temporarily closed on the next day.
 - ※ If it occurs after leaving kindergarten and before 12:00am midnight, or it occurs after 12:00am and before leaving for kindergarten, that day will be temporary closed.
 - ※ If it occurs on holidays or the day before holiday, basically the kindergarten will be closed day after the holiday. However, if we perform nursing after confirming safety, we will inform you as such through emergency contact network, mail distribution, and homepage, etc.
 - (2) When the kindergarten was temporary closed, we will inform the resuming date separately after confirming damage of the kindergarten and its neighborhood.
- 2 In the case that it occurs while children are at kindergarten

When it occurs during nursing time, the kindergarten will be closed. Fully paying attention to your safety, please pick up them as soon as possible.

Under the unpredictable condition, we will let children stay at the kindergarten until we can contact their guardians.